

7/10 六 14:30、19:30 | 7/11 日 14:30 | 小劇場 Black Box | 600 |

※ 全長約 60 分鐘,無中場休息 ※ 台語發音,唱曲段落提供中英文字幕 ※ 建罐 7 歲以上觀眾觀賞 ※ 60 minutes without intermission ※ Performed in Taiwanese with Chinese and English surtiles during Taiwanese-language songs ※ Suggested for ages 7+

《孟婆·湯》由無獨有偶工作室劇團藝術總監鄭嘉音執導,與臺灣女性布袋戲演師江賜美領 軍的「真快樂掌中劇團」共同演出。以現代劇場手法,運用光影詮釋孟婆這號陰間傳說人物。故事透過孟婆視角,重看傳統故事裡奇女子們的愛憎怨嗟,在她們喝下用真情之淚熬 製的「孟婆湯」時,遺忘而後重生。

Soup of Reincarnation is a puppet show which breaks away from the conventional framework and combines elements from both the traditional puppetry and modern theater. It revisits the lives of iconic female roles from traditional repertoire with a feministic take. These female protagonists are the chaste wife (WANG Pao-chuan), the adulterous wife (PAN Jin-lian), and the serpent fairy wife (PAI Su-chen). They retrace their former lives with Meng Po who stations by the River of Forgetfulness and serves passing souls the soup of reincarnation before they cross the river into their next lives. The experience releases them from the shackles of their love and desires and grants them an opportunity of rebirth. The performance was awarded the Best Performance of the Year by the Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music in 2018 and was invited by the Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes in France in 2019.





7/17 六 14:30、19:30 | 7/18 日 14:30 | 小劇場 Black Box | 400/600 |

※ 全長約 45 分鐘・無中場休息 ※ 建議 7 歲以上觀眾觀賞 ※ 45 minutes without intermission ※ Suggested for ages 7+

襲捲全球藝穗節的一人肢體劇場,叫好叫座一票難求,馬戲藝術家/喜劇天才湯姆,孟克頓 挑戰身體無極限!一燈一椅一平方米,小到不行的舞台上展現前所未見的怪奇世界觀,四 肢的排列組合絕對不會只有一個答案,頭和肩膀有上百種意想不到的搭檔方式……古裡古 怪又令人著迷,顛覆對身體的認知!

An award-winning production, Only Bones 1.0 has wowed audiences at fringe festivals around the world. In a stage area of little more than 1.2 square meters, there's a chair, a lamp, a performer and a technician. On a tiny set lit by a single bulb, endless possibilities are illuminated.

New Zealand born non-verbal performer Thom Monckton tells a wordless tale using body manipulation, dance, circus and clownery, challenging body and brain limits. He deconstructs his own body, his toes in love, fingers at war, expressions shifting, accompanied by sighs, giggling, and purring. This is a playful and whimsical performance so breathtakingly hilarious that you begin to wonder the possibility of body movement.





7/24 六 14:30 殿、19:30 殿 | 7/25 日 14:30 殿 | 中劇院 Playhouse | 500/700/900/1200/1500 |

※ 全長約 150 分鐘, 含中場休息 20 分鐘 ※ 華台語發音, 中文字幕 ※ 建議 7 歲以上觀眾觀賞 # 150 minutes, including a 20-minute intermission | # Performed in Mandarin and Talwanese with Chinese surtities | # Suggested for ages 7+

音樂劇《熱帶天使》由歌劇院駐館藝術家林孟寶改編自文學大師陳千武的小説集 《活著回來》。劇情描述二戰期間,對人生充滿迷惘的熱血青年林逸平,被日本 軍隊徵召,前往東南亞戰場。意外遇見語言相通的慰安婦賴莎琳,因此有了曖昧 的情愫。一場不幸的戰爭,讓這對男女在熱帶島嶼相遇,大時代下緊密共生的命 運,唱出他們「活著的證明」。

Tropical Angels tells the story of LIN YI-ping, an aspiring young man who is still searching for his direction is recruited by the Japanese army and sent to the South-East Asian battlefield. He then meets LAI Sha-lin, a comfort woman who is also an outlander. As the two support and care for each other in the face of war and oppression by the Japanese Army, their feelings for each other grow over time. A war brings them together on a tropical island. They cling tightly to a slim hope for survival under the gaze of the Southern Cross. They persist to sing even in tears to prove that they are still alive.





7/31 六 14:30 | 8/1 日 14:30 ( 中劇院 Playhouse | 500/700/900/1200 |

※ 全長約 85 分鐘·含中場休息 15 分鐘 ※ 建議 7 歲以上觀歌觀賞 ※ 85 minutes, including a 15-minute intermission ※ Suggested for ages 7+

小女孩愛麗絲在草原上遇見一位腳步急促的白兔先生,耐不住好奇心決定尾隨,卻意外掉進洞 穴中,開啟一場充滿未知的奇幻之旅。

丞與製作團隊藝術總監察博丞受瑞士琉森舞蹈劇場藝術總監凱薩琳·麥肯納妮邀請編創長篇新作,2021年將此作品帶回臺灣亞洲首演,以西方經典兒童文學作品《愛麗絲夢遊仙境》為題材,將東方水墨元素融入西洋童話故事中,打造奇幻且詩意的想像世界!

ALICE draws us with the breathtaking choreography, haute couture costumes and a stylish stage design into a very special wonderland, with an uncanny and deeply psychological atmosphere. A labyrinth of mirrors, artistic projections and black and white ink drawings unite poetry and fairy tale, as well as the western and eastern culture. In this international collaboration between TSAI Po-cheng's B.DANCE and Kathleen McNurney's "Tanz Luzemer Theater", choreographer TSAI reimagines this classic work of children's literature, as a fantasy world of wonder meets the artistry of Zen.



※ 全長約 110 分鐘, 含中場休息 15 分鐘 ※ 德語發音, 中文字幕 ※ 建罐 7 歲以上觀眾觀賞

※ 110 minutes, including a 15-minute intermission 

※ Performed in German with Chinese surtitles 

※ Suggested for ages 7+

童話歌劇《糖果屋》是浪漫樂派德國作曲家洪伯定克最膾炙人口的作品,以生動的劇情搭配朗朗上口的旋律風靡全球。 2021年正逢洪伯定克逝世百年紀念,臺中國家歌劇院將時空場景從中世紀的歐洲森林搬到今天,以現代視角重新詮釋這 部經典歌劇。今年夏天,跟著韓賽爾與葛蕾特兩兄妹與經常焦慮入不敷出的爸媽,在一段意外爆發的奇異冒險中,從迷失 徬徨、再奮力尋回彼此,踏上長長魔幻又深刻的返家之旅!

Hänsel und Gretel is an opera by 19th century Germany composer Engelbert Humperdinck. After the overwhelming success of its premiere, the opera has secured a place in the repertoires of major opera houses for young audience's "first opera experience." This summer, on the 100th anniversary of Humperdinck's death, NTT presents a brand-new production of Hänsel und Gretel with a modern take. Directed by interdisciplinary artist Ballboss, led by young German-based Taiwanese conductor YANG Su-han and accompanied by a local sinfonietta orchestra, the opera is set in the present day with familiar daily life setting to close the gap between fairytale and modern-day reality. It is a magical adventure of finding one's way back home.



Order from Chaos Helter Skelter - Tilted Border

8/6 五 19:30 ( 8 | 8/7 六 14:30 ( 19:30 ( 8/8 日 14:30 ) 小劇場 Black Box | 400 |

※ 全長約 40 分罐,無中場休息、※ 演出含大量煙霧,刺眼強光及巨大聲響,請斟酌入場、※ 建議7歳以上觀眾觀賞

\* 40 minutes without intermission \* This program contains smoke, strobe and loud sound effects. Viewer discretion is advised. \* Suggested for ages 7+

當習以為常的規則被迫改變,該如何應對?無常的變數,會為世界帶來新的平衡?失序 場的6位年輕藝術家運用新媒體裝置,創造一個因外力介入而充滿不確定性的環境, 激發3位受過身體訓練的表演者產生不同以往使用肢體的方式,並試圖在與裝置的牽 引拉扯中為自己、彼此找到新的平衡與秩序。面對無法預知的未來,是否更該好好感受 當下?

Bearing the impact of COVID-19, six emerging young artists realize that "normalcy" is an ever-changing state which constantly threatens to break away from the expected path. Helter Skelter - Tilted Border is a bold attempt to create an anti-gravity space for performance by deploying a large seesaw-like metal installation and wearable electromagnet accessories. The unpredictability of an anti-gravity stage stimulates the three physically trained performers' approach to their body movements. They have to navigate through the push and drag of a new force field by adapting and changing how they move. The performance reflects a world which no longer follows old rules and the familiar order is disrupted, leading to changes, conflicts and chaos both in the external and internal world before a set of new rules is installed.



8/13 五 19:30 ⑧ | 8/14 六 14:30 ⑧ | 8/15 日 14:30 ⑧ | 小劇場 Black Box | 700 |

※ 全長約 80 分鐘,無中場休息 ※ 演出含大量煙霧、強光及聲響等效果,請斟酌入場 ※ 建議 12 歲以上觀眾觀賞

一段舞、一束光、一次聲響,當兩個善用身體表述思想的人碰在一起,沒有終點的討論從此展開。舞蹈工作者周 書毅與資深劇場人鄭志忠,以身體開啟辯證,從人權的角度拋出無休止的對話,企圖將整個社會拉進來參與,讓 不同的身體經驗一起關注平等與自由。擁抱多元生命的《阿忠與我》,期待在文化平權的路上,每一個人都能自在 的參與其中。

When contemporary dancer CHOU Shu-yi and theater actor CHENG Chih-chung meet, a conversation about equality and inequality unfolds in language of the body. Through their physical and life differences, the two interrogate the meaning of "born equal" in the context of family, society and state. The creative process revolves around the human body, with concerns about world affairs and social movements and confronts the oppression of humanity manifested in the form of physical constraints. The production is dedicated to "every one of us". The joining of theater designer LIN Ching-ru as Art Consultant, composer WANG Yu-jun and Hong Kong theater designer LEE Chi-wai forms an international team which embraces diversity throughout the creative and production process, warranting comfortable participation.



8/14 六 14:30 | 8/15 日 14:30 | 大劇院 Grand Theater | 500/900/1200/1500/1800 |

※ 全長約 150 分鐘・含中場休息 20 分鐘 ※ 華台語發音・中、英、日文字幕 ※ 建議 7 歲以上觀眾觀賞

奇巧劇團代表作《鞍馬天狗》,靈威源自日本大佛次郎原著小説,跨界編導劉建幗以 歌仔戲結合搖滾樂、豫劇、殺陣武術與寶塚歌舞風格,邀集臺灣各領域優秀設計共同 打造,戲曲全明星卡司聯合演出。新世代的奇巧歌仔武俠劇場,鑼鼓與刀劍齊響,和 樂與搖滾同奏,華麗展現劇場新美學!

Based on the work of the same title written by Japanese novelist, Osaragi Jiro, Kurama Tengu is about a group of revolutionary heroes fighting against the military government, and assisted by a legendary figure who calls himself Kurama Tengu. They have won landslide victories in many battles. However, daunting enemy pressure starts to form cracks inside the revolutionary organization.

Directed by LIU Chien-guo, who is known for her ingenious fusion of traditional opera and modern theater, this breathtaking epic is presented through "oo-phiat-a", a traditional Taiwanese opera style and performed by an all-star cast.



委託製作/衝武營國家藝術文化中心

Commissioned by National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)



# 活性界面製作一外百老匯音樂劇 Activa Productions – Off-Broadway Musical 《I Love You, You're Perfect, Now Change》

8/27 五 19:30 | 8/28 六 14:30、19:30 | 8/29 日 14:30 | 小劇場 Black Box | 1000/1200 |

※ 全長約 145 分鐘,含中場休息 15 分鐘 ※ 英語發音,中文字幕 ※ 建議 15 歲以上製型製賞 ※ 145 minutes, including a 15-minute intermission ※ Performed in English with Chinese surtitles ※ Suggested for ages 15+

外百老匯史上第二長壽音樂劇,轟動全球劇場的都會情境喜劇,以精心設計的對話和歌舞,赤裸描繪 20 個現代曠 男怨女的愛情故事。授權臺灣重製,2021 上半年進駐 PLAYground 南村劇場連演 33 場,一票難求。雙生雙旦黃金組合挑戰英語版本,4 人聯手飾演超過 50 個角色,唱出真實世界愛情的模樣、叨叨不休的戀人絮語:我愛你,你太完美了,改變一下吧!

I Love You, You're Perfect, Now Change is the second-longest running Off-Broadway musical. It has been reproduced across the globe and translated into more than 18 languages since its successful premiere in 1996. This classical show is endearingly referred to by its fans as LPC and revolves around the theme of love and relationship.

Featuring an A-list line-up of lead performers, the show presents to you the original English version. The four performers take on the challenge of performing 20 stories and 50 characters. Each scene is romantic, wild and crazy at the same time. It speaks directly to the men and women in the audience and they will laugh, sing along and forget themselves throughout the whimsical journey.

I Love You, You're Perfect, Now Change is presented through special arrangement with Broadway Asia Company, LLC, 257 West 52nd Street, 2nd Floor, New York, NY 10019. 2021 NTT-FUN 系列活動

# 《把口袋裡的想像力拿出來》肢體工作坊

5/29 Sat. 14:00-16:00 \ 18:00-20:00

地點|臺中國家歌劇院 排練室一 講師|林素蓮/小東製作副團長

「想像力」是最寶貴的超能力・人人都有・每個人都獨一無二。

工作坊將由小事製作副團長林素強帶領,從「稻草人」、「木偶」、「機器人」三種身體動作特質來引導練習,突破日常動作的慣性、試著拓展對肢體的多元想像。最後的小品練習會引導如何應用這三種動作特質,讓你更認識自己身體中蘊藏的各種可能性,讓我們一起掏出各自口袋裡的想像力吧!

報名對象 | 熱愛舞動肢體的你(無基礎可),名額 30 名,額滿為止。建議 15 歲以上參加。 報名方式 | 5/10 Mon. 開放線上報名,詳情請見飲劇院官網品藝文專區。

#### 注意事项

- ※ 活動前 30 分鐘開放入場,請出示報名 OR Code,一人一票認證。6入場。
- ※ 本環的保有活動資格高市權及最終解釋權,若有未盡事資得隨時權正公佈之。

#### 2021 NTT-FUN

## Unleash Your Imagination Movement Workshop

5/29 Sat. 14:00-16:00 · 18:00-20:00

NTT Rehearsal Room 1

Instructor: LIN Su-lien / Deputy Head of Les Petites Choses Production

Imagination is one of our most precious superpowers. Everyone has it and all unique in his/ her own way.

The workshop will be led by LIN Su-lien, the Deputy Head of Les Petites Choses Production. Participants will be instructed to practice three types of physical movement – Scarecrow, Puppet, and Robot – as a way to break away from the old patterns of our daily routine and explore various possibilities of our kinetic experience. The last exercise will guide the participants to apply these three feature movements to help you better tap into your physical potential. Let's unleash your imagination!

The workshop is suitable for those of you who love moving your body (no prior training required). The workshop is open to a maximum of 30 people and the recommended minimum age of participants is 15.

Registration begins May, 10 (Mon.) on the NTT website.

#### Please note

- Entry begins 30 minutes prior to scheduled event via QR Code issued during registration.
  One QR Code per person.
- ※ The NTT reserves the right to permit or deny entry, and amend the terms and conditions of this event.

### 5/1 歌劇院會員預購,5/8 全面啟售

#### 2021 NTT-FUN 套票

購買同場次票券 4 張以上享 75 折

#### 一般購票優惠

歌劇院會員:序曲卡 8 折、歌劇院卡 9 折、NTT 市民卡 8 折、忘我會員 75 折、學生會員 75 折(限購 1 場 1 張 1

兩廳院會員、衛武營國家藝術文化中心會員、NSO之友:9折

信用卡購票:永豐銀行、國泰世華銀行 95 折;中國信託銀行、玉山銀行、台新銀行 9 折

5 折優惠:身障人士及其必要陪同者 1 人、65 歲以上年長者 團票 75 折優惠:單一節目購買 20 張以上,請洽詢 04-2251-1777

- ※ 各種優惠僅能擇一使用。
- ※ 套票恕不接受單弧退、換票:如常整套退、換票,請於節目演出前一天辦理,退票酌收每弧票面價 10%手續費,換票酌收每弧 20 元手續費
- ※ 購買《熱帶天使》 2021 NTT-FUN 套票者(限 \$1,200 & 1,500 票級) · 加贈「普葡經典洗護髮系列族行組」乙組 · 課量 100 組 · 詳情請見取劇院官網 ·
- ※ 購買《鞍馬天狗》2021 NTT-FUN 套票者(限 \$1,800 票級)・加贈「莆田雙人搞星套餐券」乙張・限量 80 張・詳情請見取劇院官網。

### 中臺灣超級學生方案

凡設籍於苗栗、彰化、臺中、南投、雲林縣市或在前述縣市之教育部立案公私立各級學校,具歌劇院學生會員身份者即可購買。

- ※ 每堪眼睛 1 張。入場須出示學生證,未出示證件者請於現場補足全價差額,並加收 100 元補票手續費。
- ※票價與座位區域依該節目公告為準,詳見 OPENTIX 售票網頁。
- ※ 本方案適用於林孟實音樂劇《熱帶天使》、丞舞製作團隊《愛麗絲》、洪伯定克歌劇《糖果屋》、奇巧劇團《鞍馬天狗》。

#### Ticket Information

NTT Member pre-order from 1st May. Tickets available from 8th May.

#### **Ticket Package**

Purchase four or more tickets for a single program and receive a 25% discount.

#### Other Discounts

10% - 25% off for NTT membership holders.

10% off for National Theater and Concert Hall, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) and National Symphony Orchestra membership holders.

5% off for Bank SinoPac and Cathay United Bank credit card holders.

10% off for CTBC Bank, E.SUN Commercial Bank and Taishin International Bank credit card holders.

50% off for disabled persons plus one companion, and senior citizens 65 or above (ID required at entrance).

25% off group ticket price for groups of 20 or more per program.

- ※ Only one discount may apply per purchase.
- % Tickets purchased as a ticket package can not be individually returned or exchanged.
- W Holders of NTT Artists in Residence LIN Meng-huan Tropical Angels four or more tickets of NT\$1,200 & 1,500 are entitled to a free gift of PUDUEN Shampoo set. Please visit NTT's official website for further information.
- % Holders of ChiChiao Musical Theatre Kurama Tengu four or more tickets of NT\$1,800 are entitled to a coupon of PUTIEN set menu for two. Please visit NTT's official website for further information.

議票請至 III OPENTIX 售票平台





指定住宿 計水 聚 栈 酒 店 ↔



#### 開館時間

週日、週二至週四 11:30-21:00

週五至週六及國定假日 11:30-22:00

週一休館(劇場部分之演出與講座照常舉行,觀眾可於活動開始前 40 分鐘由 1 號門、3 號門及 8 號門入館)

#### Open Hours

Sun., Tue.-Thu 11:30-21:00 Fri.-Sat., National Holidays 11:30-22:00

Closed on Mondays.

Scheduled performances and lectures are held as usual.

Attendees may enter from Gate 1, 3, and 8, 40 minutes prior to the events.





